



亚洲世纪的终结：

战争、停滞和全世界最有活力地区面临的风险

迈克尔·奥斯林¹

编者按：美国企业研究所亚洲问题专家迈克尔·奥斯林近日发表文章称，尽管亚洲依然充满活力，且保持了和平，但暗藏风险。他为亚洲绘制了一张“风险地图”，指出亚洲正面临经济停滞、人口问题、政治改革遭遇瓶颈、缺乏地区合作机制和军备竞赛等五大挑战。奥斯林的预测必然引起争议，但其分析值得我们关注，故摘译推荐。

亚洲尽管表面上充满活力，且保持了和平，却暗藏许多威胁，从经济停滞到政治动荡，以及日益严重的军事紧张。由于亚洲在过去几十年非凡的经济、政治和军事增长，这些风险也威胁到整个世界。

坦率地说，我们今天看到的可能是“亚洲世纪”终结的开始。数十年来，观察家们——从银行家、实业家到学者和政治家，都预测亚洲将会崛起，亚洲将成为强大、繁荣与和平的代名词。许多学者声称东方正在取代西方，全球力量的巨大转变将永久重塑我们的世界。但这些预测现在都面临风险。

直到最近，人们才开始关注亚洲潜在的风险，从中国股市的崩盘到南海的武装对峙。但是，全世界的目光仍然集中在“伊斯兰国”的血腥扩张和俄罗斯入侵乌克兰以及干涉叙利亚内战的事情上，对来自亚洲的威胁只有粗略的关注。

¹ 迈克尔·奥斯林 (Michael Auslin) 是美国企业研究所亚洲安全与政治问题学者。本文的英文原文发表于《国家利益》杂志网站：<http://nationalinterest.org/feature/the-end-the-asian-century-war-stagnation-the-risks-the-19008>。此为中文摘译版。

写这篇文章的时候，中国的经济已经急剧放缓；朝鲜声称已拥有氢弹，且有能力将核弹头运用到弹道导弹上；泰国军方发动了十年内的第二次政变；中国的报纸警告说，如果美国不正视中国在南海的领土主张，那么中美“难免一战”。这只是一些看得见的威胁。我们必须学会适应从欢迎一个强大和持续发展的亚洲转变为面对一个虚弱而危险的亚洲。当然，亚洲的巨大成功和优势不可否认，但该地区确实面临重大的、潜在的挑战。

亚洲的重要性不言而喻。其他地区的人们应该为亚洲的未来担心，因为这些问题都不会只威胁亚洲。无论人们是否关心印度-太平洋地区，它都占到我们世界的一半。如今，地球上每三个人中就有一个是中国人或印度人的后裔，印-太国家占世界总人口的近60%。世界银行估计，亚洲的经济产量占全球的近40%，而且是从生产纺织品到制造高科技电子产品等一切事情的中心。亚洲国家的军队急剧增长，中国、印度和朝鲜都是拥核国家，民主国家和独裁国家在这个世界上最具活力的地区互为邻居。

但是，备受我们欢迎的全球化也有阴暗的一面。如果亚洲地区爆发经济或安全危机，与之联系日益紧密的世界其他地区也会遭受影响。这些风险正在增加，一些是我们可见的，还有一些是隐藏的。在未来十年，亚洲地区和世界其他国家的首要任务是管控并缓解威胁“亚洲世纪”的危机。

为了正确观察这些趋势，必须想象一下亚洲的“风险地图”。与传统的地理地图不同，该地图是一个用于识别该地区最重要的趋势并评估其风险的概念工具。这里绘制了五个风险区域。

第一个挑战是亚洲增长受到的威胁。它源自亚洲增长奇迹的终结和改革的失败。尽管许多学者依然在讨论亚洲的经济奇迹，好像它注定永远持续。然而他们看不到其背后的重大问题。对于大多数亚洲国家来说，飞速发展的日子已经成为过去；而对于另一些亚洲国家来说，它们尚未经历快速发展的阶段。发展不平衡、经济泡沫、不良投资、劳工问题以及政府对市场的过度管制等都是亚洲地区面对的经济风险。亚洲经济日益相互关联，一个国家的问题会蔓延到其他国家。

亚洲经济的放缓或崩溃，直接关系到亚洲以外的国家。2015年夏和2016年初的中国股市崩盘引起了全球股市震荡。我们必须为面对一个不再有活力的亚洲做好准备。我们必须为日本长期的经济停滞和中国“纸牌屋”风格的资本主义崩溃做好准备。至于发展中国家，风险是他们可能永远无法确保实现现代化所需的生长。

亚洲的第二个挑战是人口问题。整个印-太地区都面临困境：人太多或太少。我曾在印度停留近一个月后访问东京，德里和加尔各答的人口众多和日本的人口快速老龄化给我留下了极深刻的印象。

大多数亚洲发达国家，包括日本、韩国和新加坡，都面临或即将面临空前的人口下降。中国的独生子女政策和严重的环境污染也会导致这个世界上人口最多的国家人口减少。与此相反的是，印度的年轻人越来越多，但需要提高教育水平，改善城市和农村基础设施，给所有人创造就业机会。东南亚国家的情况与印度类似，伴随人口增长而来的既有机遇也有挑战。

亚洲迅速现代化的成本长期以来被忽视。被污染的空气和水源影响人口，也影响农作物产量。中国城市中午的晦暗景象，从河流漂来的数千头死猪，以及高耸的垃圾堆，揭示了几乎不可想象的环境危害，威胁到亚洲一些主要国家青年的未来。人口问题将给亚洲国内的政治和经济制度带来巨大的挑战。

第三个挑战是亚洲国家未完成的政治变革。这里包括民主国家，也包括威权国家。在美国的帮助下，数以亿计的人们——男人、妇女和儿童——已经从压迫他们的政府下解放出来，但他们还有很长的路要走。美国人不应该对那里的民主未来感到自满，战斗还远远没有结束。民主的胜利依然遭到腐败、派系斗争、抗议、犬儒主义以及不稳定的威胁。民主制度在过去几十年里迅速传播，但可能已经达到极限——我们很难预测瓶颈期会持续多久。即使是成熟的民主国家，如日本和印度，也面临大众对政治信心下降的危机。

在未来几年，亚洲政治可能没有比中国更重要的风险因素。每年有超过二十万不同规模的抗议，中国社会比大多数人意识到的风险更大。随着增长开始减弱，动乱很可能会增加。在东南亚，人们担忧政府能否保持长期政治稳定。在印度尼西亚、马来西亚和新加坡，执政党面临是否允许更大的政治参与的问题。

题。泰国持续的不稳定似乎是对民主化的一种半永久的威胁。在越南，共产党面临如何处理日益激化的社会矛盾的挑战。

第四个挑战是缺少联系与合作机制。在亚洲，尽管很多国家面临相同或相似的问题，但它们很少将这些国家联系在一起。除了基本的“亚洲意识”之外，没有有效的区域政治共同体。亚洲没有北约、欧盟这样的组织可以以联合方式解决共同的问题，或在更广泛的框架内处理双边问题。

亚洲的主要国家——中国和印度或日本和韩国之间没有危机沟通和解决机制来减轻彼此之间深刻的厌恶。中国已经准备好威胁用经济或政治行动对抗其对手。如果亚洲再次遇到1997年那样的经济危机，或者一个重大的边界争端，各国该如何应对？

第五个挑战是战争与和平。上述一系列的经济和政治风险可能不足以导致观察家改变他们对亚洲前景的长期假设。但是战争与和平是最危险的挑战。亚洲离战争的边缘还有多远？以及战争在哪里发生？并不是每一个争议都会引发战争，但今天，印-太地区正回到十九世纪的强权政治。亚洲有着美国之外最强大和最先进的军队，还有四个拥核国家。亚洲的冲突可能会破坏全球经济的稳定，并导致失控。

亚洲安全局势骤然紧张的直接原因很简单：随着中国越来越强大，它变得更加自信，甚至具有胁迫性。北京视自己为一个改变世界的大国，同时试图界定新的区域行为规则。日本以及许多东南亚国家，对正在崛起的中国的惧怕在上升，印度也是，只是程度较轻。这种恐惧由于在东海和南海悬而未决的领土争端，以及对保持重要贸易路线和控制自然资源的日益关切，正在亚洲引起军备竞赛。该地区的水域已经变成经常性军事对抗的场所。

因此，“亚洲世纪”可能不会成为一个亚洲把和平秩序带给世界的时代，相反，我们面对的可能是一个充满冲突和不稳定的“亚洲世纪”。为避免亚洲发生战争或大规模的经济崩溃，我们必须理解该地区面临的各式各样的挑战和威胁，同时考虑如何应对和管控这些风险。

（李忠林摘译，归泳涛校）